

## 优化中文教学模式——从现状看发展 (Optimizing Chinese language instruction: Where we are and where we are going)

张霓

(Zhang, Phyllis)

乔治·华盛顿大学

(The George Washington University)

zhang@gwu.edu

**摘要：**现代技术的发展使外语教学进入了升级换代的新时期。随着高校教学管理平台的强化，网络辅助式下的各种教学模式迅速发展。因此 L2 中文教学界也需要做出相应的调整，探索新的网络多媒体教学模式、以及混合式、网授式的教学模式。本文讨论现阶段网络环境下的教学方式和技术的更新，课程网络化的趋势及其对中文教学的影响。作者提出优化中文教学的设想：整合网络教学资源及针对中文教学难点的工具，并将相应的工具和技术支援合理地、有系统性地纳入教学程序，以促进各种网络环境下的中文教学。

**Abstract:** Rapid technology advances have brought about a new generation of web-facilitated foreign language instruction. Given the increasing popularity of blended instructional models due to enhanced CMS support in higher education, the L2 Chinese language teaching field needs to update itself. The field must seek effective multimedia pedagogy and approaches to blended and online courses as well as instructional modalities. This article discusses current practices of language instruction and technology upgrades, and the impact of these trends in online education of the L2 Chinese language. The author proposes that tools be developed to support Chinese language-specific needs and that these tools be pedagogically and systematically built into the instructional structure to optimize online learning environments for Chinese language learners.

**关键词：**教学管理平台，中文教材，电子课本，视频教学，教学模式，网授，混合式，翻转课堂，优化

**Keywords:** CMS, LMS, Chinese language materials, e-book, video pedagogy, instructional model, online instruction, hybrid, the flipped classroom, optimization

## 1. 引言

随着网络技术的快速发展，教学平台及课程管理系统（Course management system, CMS 或 Learning management system, LMS）在最近几年来更新的速度也随之加快，为师生提供更便捷的教学管理以及多种常用数码工具。在 CMS/LMS 强有力的支援下，大学课程的授课结构与方式逐渐向网络化方向转型。单纯的以教师为中心的课堂面授教学方式正在逐渐让位于更便捷灵活的各种技术强化的模式，如网络辅助型（Web-facilitated），综合型/混合型（blended/hybrid），网授型（online）、甚至慕课型（MOOCs）。不言而喻，教育技术的发展也对外语教学方式产生极大的影响，促使外语教学界进入了教学和教材升级换代的新时期，教学方式也须随之做出相应的调整和改变。这无疑给我们的 L2 中文教学（以下简称“中文教学”）带来新的思考和挑战：现阶段以及今后数年中，教育技术会在何种程度上影响中文课程的结构和教学方式？中文教学应如何面对结构上的改变做出相应的调整？师生的角色以及教学活动方式会与以往有何不同？从网络化+移动化的发展趋势上看，今后中文教学的研发更应着重于解决哪些问题？

本文旨在通过对现阶段的美国外语教学方式的介绍以及对大学课程发展趋势的分析，探讨网络技术支持下的教学模式变化及其合理性与可行性；并针对中文语言教学提出设想：适应新教学结构、系统性地建设优化的中文教学模式。

## 2. 外语教材及其教学环境的升级换代

从美国近年来的外语教学变化上可以看出网络技术的支持力度和外语教学模式的发展趋势。大约 2007 年左右，美国主要教育出版公司的外语教材就已经开始进入升级换代时期：将课本网络化并辅之以各种线上练习活动和教学管理。到目前为止，网络辅助技术已经基本上成熟稳定，可以全方位或多方位支持线上教学活动。较为突出的变化总结如下：

1. 网络技术将教材、教学活动、教学管理三位集于一体
2. 传统的纸本教材已可退居二线，甚至可被网络版电子课本（e-book）取代
3. 教学内容不再只限于文字、图像、讲解、练习，而更多地融入多媒体视听材料、及其他大众化的网络资源
4. 作业完成及提交作业方式多为线上完成、提交；常规练习通常提供自动答案
5. 网络辅助的线上同步及异步活动增加，其中也包括利用语音工具的同步或异步活动、及合作式、自主式、自助式的学练方式
6. 教材的网上教学管理系统及教学平台（LMS）提供多方面的技术支持和教学管理，包括作业日历、学生作业记录、作业完成情况报告及资料储存，提取等；
7. 教师也可在网上检查作业时直接用文字或语音提供评语
8. 网络教材的教学平台可直接导入大众化的网络工具，如博客、播客、YouTube, Google Earth 等

## 2.1 教材网络版及其教学平台一瞥

外语教材的网络化现状可从教材的网络教学平台中略见一斑，如《中文听说读写》第三版（Liu & Yao, 2009）的网络练习册和相继出版的电子课本，《中文天地》第二版（Wu et al, 2010）所使用的 My Chinese Lab，和《你我他》（Zhang, 2014）使用的 iLrn Center。虽然这几个教材平台略有不同，但大致都包括一些常规元素。一般来说，目前的网络化的教材都由三个主要部分组成：电子课本、练习活动区、教学管理系统；这三个部分相对独立（可能各有自己的导航菜单）而又相互联通，可使用户在平台内来回自由走动（图 1）。从表 1 中可以看到这三个系统中的一些主要功能和技术特点。



图 1：教材平台的三个主要组成部分

表 1：教材平台三个组成部分的主要功能特点

线上功能及活动 Online Features	技术特点 Key Technology Functionalities
电子课本 eBook	页面与纸质课本基本相同，但在页边（如顶端及底部）加入各种互动功能，包括页码标记（bookmarks），重点标亮（highlights）等； 多媒体功能：音频视频材料可在当页点击播放，如词汇表单词点击发音、视频短片点击播放，有声词卡点击操作，视频辅导也嵌入电子课本相关页面，点击播放
练习活动区 Activities	各项练习可从电子课本上页面点击进入动手操作练习页面：如填空、选择答案、听力、阅读、写作等；很多练习均可在提交后随即提供答案、提示或其他自动反馈
教学管理系统 LMS	提供注册学生名册、成绩册、作业布置、作业完成情况通告栏；教师资源区、导学资源（视频辅导或 PPT 视频配音短片，或当页帮助提示等）

## 2.2 网络平台特点示例

### 1) 电子课本

网络电子课本是教材升级换代的一个显著特征，突出了数码技术的优势，即互动性、便捷性、及多媒体功能。音频与视频在当前页面即可点击播放，章节内容可任意跳跃查找。此外，电子书便捷的浏览、标示功能也都在页面上触手可及，如页码标记（bookmarks），重点标亮（highlights），个人笔记（notes）等。图 2 为目前网络版电子课本上常见的一些互动功能特点。



图 2: 电子课本页面互动功能示例

(经允许局部屏幕截图选自《你我他》Cengage Learning—iLrn Center 课程网页)

有的教材也推出了用于移动工具的电子版，如《中文听说读写》强化电子版（Liu & Yao, 2013），保持了电子书的版面，同时在课文部分嵌入了音频，也具有电子书一些基本的浏览功能，如跳页、笔记、标亮等。

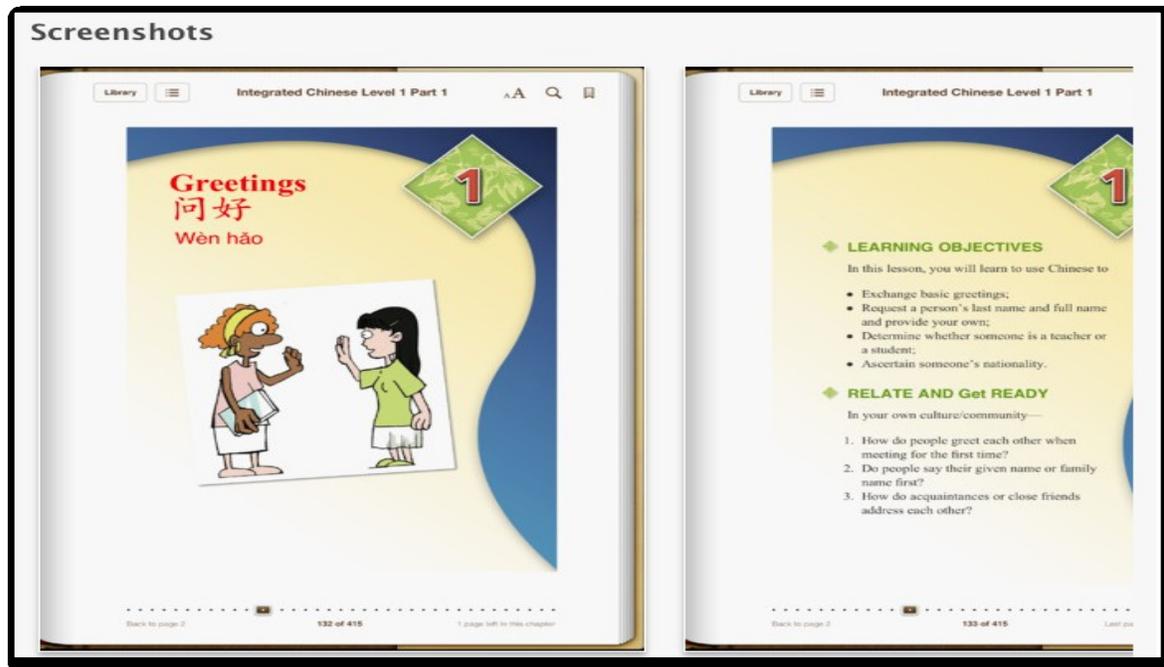


图 3: 平板电脑电子课本示例

(选自《中文听说读写》第三版强化电子书, Cheng and Tsui Company, retrieved from <https://itunes.apple.com/us/book/integrated-chinese-level-1/id616435590?mt=11>)

## 2) 练习活动区

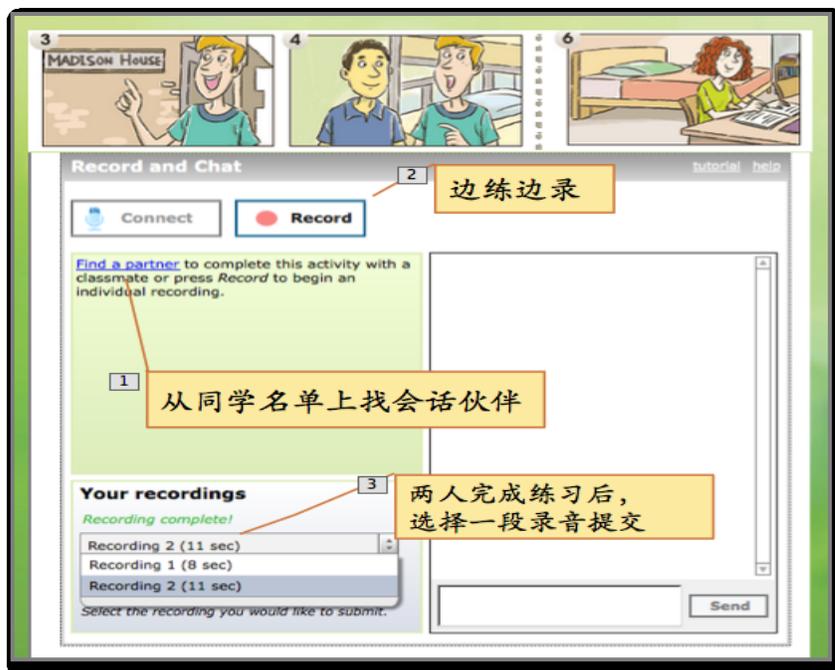
网络平台的练习活动区包括常规词句、语法、听读等练习,而且通常可以从电子课本页面上点击进入动手操作页面。下面的两个例子为利用语音工具(如 voice boards)做课外口语练习,学生可以直接录音并提交;教师可在听完录音后,直接在平台上用语音点评,反馈给学生。



图 4: 线上口语练习示例

(选自《中文天地》Pearson --My Chinese Lab Demo, retrived from <http://www.pearsonhighered.com/showcase/chineselink2e/media.html>)

教材平台上的语音工具通常不仅可供一人单独做异步语音练习活动（图 3），也可供多人异地同步对讲、并直接提交线上录音（图 4）。以下示例为看图说话对练活动，可作为课外练习，或将录音作为阶段评估。



学生从电子课本上找到所需完成的问答练习，点击后即跳出互动练习页面。

1. 点击系统提供的链接和学生名单找对练伙伴。

2. 按照练习要求和图片提示进行会话练习，同时录音。

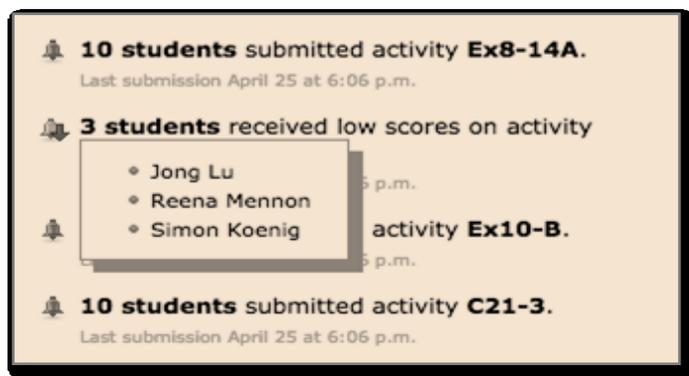
3. 录音记录都自动显示在下端，包括顺序和时长，学生可选择提交。

图 5：线上看图会话同步对练示例

（经允许局部屏幕截图选自《你我他》Cengage Learning—iLrn Center 课程网页）

### 3) 线上教学管理系统

网络的优势在于它不仅可为学生营造教室以外的学习环境，而且还能提供更多便捷的教学管理和资源，支持学生的线上学练活动。图5显示教学平台首页上的通告栏（局部），提示学生作业完成情况。



LMS 教学管理系统在平台首页显示学生作业完成报告栏；

将鼠标移动于每个条目之上即显示学生名字。

图6：学生作业完成情况通告栏示例

（经允许局部屏幕截图选自 Cengage Learning—iLrn Center 课程网页）

其他服务还包括提供教学辅助，特别是西班牙语、法语等大语种通常备有比较详尽的导学资料和答疑，可在当前页面就弹出“是否需要指点”的解答提示，如下图（图6）所示的其他语种为特定练习所提供的自动帮助。

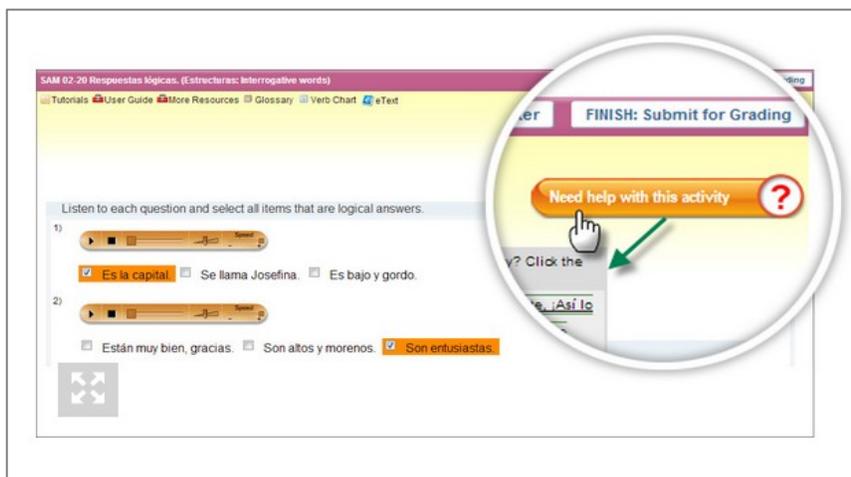


图 7: 当页解答提示示例

（选自 Pearson --MyLanguageLabs Features, retrieved from <http://www.pearsonmylabandmastering.com/northamerica/mylanguageLABS/>）

此外，其他语种的教材平台也常配有语法讲解的视频辅导。下图为一西班牙语电子课本语法讲解页面，嵌入了两段视频：一段是由老师介绍语法概念，另一段是利用PPT来演示例句。

### The present indicative of regular -ar verbs

Spanish Grammar Tutorial Videos

present indicative

Yo **hablo** francés, pero ellos no lo **hablan**.

00:15 / 02:07

#### 1 Present indicative of -ar verbs

(Presente de indicativo de los verbos terminados en -ar)

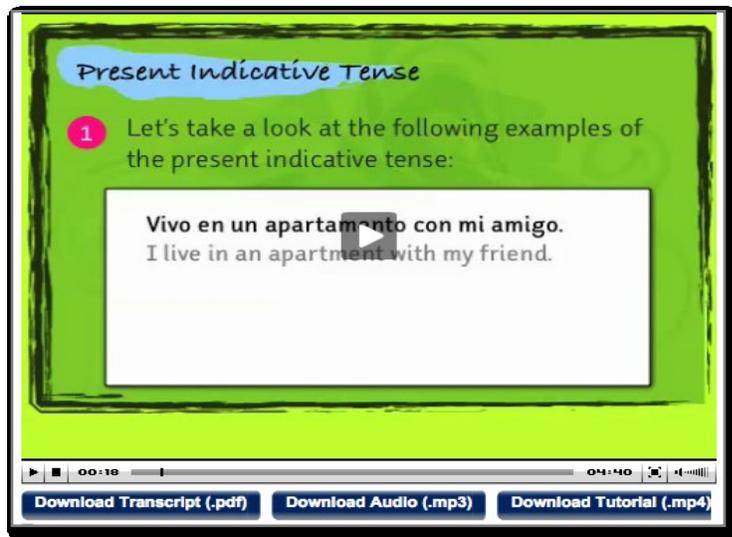
- Spanish verbs are classified according to their endings. There are three conjugations: -ar, -er, and -ir.
- Rosa, tú **hablas** inglés, ¿no? "Rosa, you **speak** English, don't you?"
- Sí, **hablo** inglés y español. "Yes, I **speak** English and Spanish."

hablar (to speak)		
Singular		
	Stem Ending	
yo	habl- <b>o</b>	Yo <b>hablo</b> español.
tú	habl- <b>as</b>	Tú <b>hablas</b> español.
Ud.	habl- <b>a</b>	Ud. <b>habla</b> español.
él	habl- <b>a</b>	Juan <b>habla</b> español. Él <b>habla</b> español.
ella	habl- <b>a</b>	Ana <b>habla</b> español. Ella <b>habla</b> español.
Plural		
nosotros(as)	habl- <b>amos</b>	Nosotros(as) <b>hablamos</b> español.
vosotros(as)	habl- <b>áis</b>	Vosotros(as) <b>habláis</b> español.
Uds.	habl- <b>an</b>	Uds. <b>hablan</b> español.

点击右边页面上的视频标记便弹出视频播放窗口；

点击箭头标记处弹出语法讲解 PPT（见下图）。

图 8a: 线上视频辅导语法讲解示例



语法讲解 PPT  
详细演示例  
句，并伴随配  
音解说。

学生从下端可  
下载文字、音  
频或视频。

图 8b: 线上视频辅导示例

(局部屏幕截图选自 *Hola Amigos*, Cengage Learning—iLrn Center)

其他语种的教材平台还提供其他丰富教学体验的教学资源，如导入/链接常用的大众化工具及网络资源 Podcasts, Google Earth 等，作为强化练习或补充。



图 9: 导入其他资源和工具示例

(局部屏幕截图选自 *Horizons*, Cengage Learning—iLrn Center)

### 3. 探索网络技术优化的教学方式

技术的升级与教学环境的改变使得过去难以实现的教学方式成为现实和可能，扩大了教学方式和教材设计的空间和思路，使语言教学向多媒体、多元化、多样化方向发展。从多媒体运用、翻转式课堂、群组式学习、混合式和网授式学习趋势上可以看出网络技术给外语学习带来新的机会和挑战。可以说，外语教学不仅是教授语言技能，也是培养学生逐步适应未来各种网络环境下工作和交际需要的技能。可以预测，在今后数年中，纸质课本会逐渐被淘汰，而语言教材即会更着重研发数码环境下（网络+移动兼容）的电子课本及其配套资源。以此发展态势分析，中文低年级的教学模式研发不是只将纸质课本移到网上、升级为电子课本，而更应该将中文语言教学所需的技术支援和必备资源融入教学规划和设计当中。

### 3.1 视频运用

视频教学在外语教学上的诸多优势已为 L2 学界所承认，但如何合理有效地运用却尚待进一步探索。传统的外语教学方式由于受教室和网络技术条件限制，视频的利用率往往较低，因而不常作为教学内容的主要传授方式，而常作为在文字为主的纸本教材之外“锦上添花”的补充或辅助材料。近年来不仅课堂设备和网络技术条件大大提升，而且更重要的是视频已经普及到人们生活、工作、学习、娱乐的各个层面，自然也成为外语教材里的元素。视频材料的丰富来源也给外语教学更多的教学选择空间，可以用于不同活动，如视频教学用途可分为三大类，前期导入，内容主体，和教学活动导体，并可再分出 10 类不同活动，以练习不同技能（张霓，2013）。对于低年级中文学习者来说，视频教学不仅可提供听力练习和接触文化的机会，而且对发音和声调的培养都有积极促进作用。另外，语感的获得需要相当量的目标语的输入，而中文教学中却常因汉字阅读障碍使得学习者在语言输入量上受到极大限制。视频的利用恰好可以减轻阅读负担，从而补充语言输入。总之，无论是从中文教学特点着眼还是出于未来多媒体环境需要的考虑，中文教学环节中都不应只将视频作为次要的补充材料，而应让其占有更显要的位置。这就需要教材研发者们广开思路，将视频作为重要元素而合理有效地融入到教程环节之中。郑艳群（2014）指出：“能否充分发挥多媒体教学的优势，并不在于是否使用多媒体技术，关键在于加强多媒体汉语教学的教学设计，这样才能提高其有效性和高效性。”（第 59 页）。

以初级中文教材为例。有的教材已尝试采用直接用视频呈现主课内容的方式，如《汉语和中国文化》（Encounters）（Ning & Montanaro, 2012）大量地利用了视频。《你我他》（Zhang, 2014）教程中也在必要的词语句式准备之后直接导入一段视频故事。学生除了需要了解内容以外，也需要回答问题，因此仅看懂内容还不够，需要在课下再次视听并做问题听答，以此达到多次输入、多次练习的效果。值得注意的是，仅仅提供视听材料还不足以保证收效，还需要进一步探讨究竟以何步骤和方式呈现/重复视频内容能达到最佳输入效果，即所输入的内容和形式引起学生的注意（noticing）进而促进语言的习得（Schmidt, 1995）。学生自己在课前视听与在课上视听有何差别？若以速度放慢的音频听力加以辅助，是否收效更好？若加上音频选择，应先听再看，还是先看再听？中文字幕和英文字幕是助力还是阻力？这些细节都有待进一步尝试研究，以找出最优教学方案。

除呈现教学内容以外，视频可以用于线上教学辅导，如语法讲解（如前面其他语种的图例所示）或文化讲解（如中文教材 Encounters）。由于学生可针对自己的难点选择性地播放，这就使自助式的学习也更个人化、更有效率，正是电脑辅助学习的优势所在（张霓，2011）。

### 3.2 翻转式课堂

“翻转课堂”（the flipped classroom）教学模式是建构式教学法所大力提倡的教学模式，近年来不仅在美国乃至全世界教育领域里都被广为采用，被证明为当今

科技环境下最合理、有效的授课方式；此模式对学习者的思辨能力和动手操作技能的培养也有极大帮助（Johnson et al, 2014）。简单来说，翻转课堂旨在营造‘学习者为中心’的学习环境，利用网络技术和多媒体，把低层认知活动（lower-order activities），即较为单纯的听课、记忆、阅读等活动安排在课下自习，而高层认知活动（higher-order activities），如讨论、分析、创作则放在有教师指导、同学互动的课上进行。所谓低层和高层的划分源于教育目标分类（Bloom’s Taxonomy 1956, 2001），指的是思维认知的深浅及复杂程度。低层认知包括记忆、理解、应用，而高层涉及分析、判断、创作。事实上，越往高层次发展，思维能力和认知层面更应拓宽。

翻转课堂的倡导者 Bergmann（2013）指出，此模式目的在于增强师生互动及个性化教学，让学生自己承担起学习责任，老师在旁指导（“guide on the side”），而不在前主导（“not the sage on stage”），同时使讲授与建构知识相结合。显然，高层活动不是单一、孤立发展的，不仅需要更多时间，而且更需要老师的指导、师生之间的互动、以及同学之间的合作与交流。因此，把难度高的活动放在课上进行更合理。而课下学生自助式学习也可借助线上同步和异步活动、以及多种媒体，如视频、音频、博客、播客、维基、搜索工具等提供辅助，使之行之有效。

### 3.2.1 利用现代技术辅助自助式学习

中文作为一种声调语言，加强听说的训练对学习者的极为重要。然而课上提供的练习机会十分有限，老师也很难同时照顾到所有学生。而利用教学平台提供的语音会话板可提供线上口语练习的机会。这样通过电脑辅助的交流方式（CMC）把课堂练习延伸到课外，可弥补课堂的不足。另外，我们可将原来在课上进行的词句操练、语法练习、初步听读练习等活动换到课下，从而匀出更宝贵的课堂时间来进行更多的师生、生生互动交流的活动。

有报告显示，中文网络课程的学生在口语和汉字认读方面取得与教室面授一致或更好的效果（程朝晖，2011）。利用异步和同步的 voice board 会话工具在课外进行一人或多人的说话练习也有助于提高学习者的中文流利度和准确性（Guo & Guo, 2013）。笔者（张霓，2011）在初级班的初步尝试也表明，用电脑/网络多媒体辅助下的自助式学习在听说操练和基础语法方面的效果对程度中等和较差的学生来说反而更有效，从延后的作文和问答式的输出测试上看，程度中、低者对新学的语法难点句型的掌握明显提高。除了多媒体的强化效果外，另一个主要原因是学生在自助式的学习过程中针对自己的弱项有选择地重复了某些练习。此外，课上练习也常会因学生的能力、性格、情绪、焦虑等因素而达不到预期的效果。这些例子表明翻转课堂用于中文教学有其合理性和可行性。

### 3.2.2 如何使翻转式教学行之有效

陳姮良（2014）的翻转实践获得良好收效。其步骤为：学习者先在课前观看老师专门录制的教学影片（生词、句型等），并利用教师发给的学习单进行各项课

前准备，然后在课上即可进行预期的进阶语言教学活动、讨论、应用等。经过这样的流程，学习者在学习中文的同时也学到了学习策略。显然，学习者是否能在课前承担起学习责任是翻转课堂是否成功的关键，而掌握自助式学习的方法策略也应该成为教学目标之一。这就要求学生有学习自主性的意识和高度自律性，确保完成课前任务，才能有效地进行课上的更高层次的活动。此外，也应根据学练内容以及学生程度来决定是否采用翻转式以及何种活动方式，教师需要预先细致规划课前与课上的步骤。例如，高年级的学生进行课上的话题讨论分析、课堂报告等活动比较有效，而低年级用同样的方式未必可行。而且，对初级学习者来说，即使课前有准备，课上的任务也需要有组织、有计划、按步骤地进行，否则有可能事倍功半，收效甚微。比如，有的课上交际任务活动看似热闹，老师也退居二线在旁“指导”，但其效果反而不如老师站在台前“主导”的单纯操练问答活动。因此，在选择翻转教学方式时，我们不仅需要考虑其可行性，还需要考虑必要性和短时高效的原则。



图 10: 合作式、建构式、任务式课堂活动示例

#### 4. 教学模式发展总趋势

随着教育技术的升级、普及、和更加成熟，可以预测未来的课程结构和教学方式也将有更大更多的改变，如面授课时将会更多地为网授方式所取代。据 2013 年美国 2800 所大学问卷调查结果，选修线上课程的学生人数增长很快，大学生中至少选修一门线上课程的已逾 700 万。大多数高校领导认为选修网授课程的人数还会上升，而且，在对学习成效的看法上，认为网授与面授“不相上下”的人数也仍在上升 (Allen & Seaman, 2014)。专家们指出 (Mayadas & Miller, 2014)，推广电化教学 (e-Learning) 的主要目的有三：其一为改善就读条件，让无法到校园上课的人可通过其他渠道接受教育；其二为提高效益，利用各种电化教学媒介和方式来控制成本、提高教学效率和学习成效；其三为扩大学生的选择空间，更自由地选择上课的时间、地点、以及学习方式。很多研究报告表明，对学生来说，灵活和方便是网授式课程的最吸引人之处。

## 4.1 课型分类

由于网授型课程日益增多，为了研讨方便，美国线上教学研究权威机构 OLC（原名为 The Sloan Consortium）将大学授课方式的类别做了一个初步的划分和界定，共分为四类（Allen & Seaman, 2014）：

- 传统面授型（Traditional）：网络辅助为 0%；课程内容基本通过课堂面授
- 网络辅助型（Web-facilitated）：网络辅助为 1-29%；如：借助课程管理系统或网页辅助课堂面授
- 混合型（Blended/Hybrid）：网络辅助为 30-79%；由于有相当比例的课程内容通过网络传授，面授课时减少
- 网授/线上型（Online）：网络辅助为 80% 以上；大部分或全部课程内容以网授方式进行，一般无教室课时

## 4.2 混合式教学：最优化的教学模式

“课堂+网络”的混合型授课模式发展迅速，被美国教育领域普遍认为是最有发展潜力和空间的教學模式。这种模式将线上活动“有计划地、有教学价值地与课堂面授相结合（[...] in a planned, pedagogically valuable manner）”（Picciano, 2007），从而充分发挥各自的优点，互补不足、相得益彰。从教学管理和经济效益层面上看，混合型课程可增加网络利用率，减少面授（教师、教室、设备）的成本，意味着同样的教室设备条件下可教授更多的学生。教学实践表明，混合模式可促进学生掌握数码时代所需要的多种技能，包括信息管理、自学、网络检索查阅、以及与他人合作等（Dziuban & Moskal, 2004）。对学生来说，混合式课型除了灵活性和方便以外，同时享有与教师、同学面对面交流的益处，因此易于接受。专家们预测，未来数年中，大部分高校的课程会转为混合型。相比之下，远程网授型因缺乏面对面的交流而较难推广。尽管如此，远程课程却有很多其他选择上的优势，如时间、地点、内容、个人化教学、等，因此仍有发展空间（Johnson et al, 2014）。

## 4.3 推动以学生为中心的教学方式

可以看出，教学平台上会更加重视以学生为中心的教学方式，也会全力支持各种基于学生需要的新型教学模式，其中值得关注的现象是社交圈效应。据新媒体联盟（NMC）最近对高教领域趋势的预测，无处不在的大众化的社交媒介（如 Facebook 等）将在一两年内对高校教学方式产生极大的影响（Johnson et al, 2014）。也就是说，社交群组式的学习方式（social learning）将会成为大学校园课程中最常见的模式之一。

郑艳群（2014）指出，教育技术应“重视学生主体的需要和利益，并为之提供相应的服务”（第 59 页）。从以下示例可看出教学管理平台 Blackboard（Bb）积极配合以学生为中心的教学方式。Bb 课程页面上设置了不同的教学结构选项，包括合作式（collaboration）、建构式（constructivism）、群组式（social learning）

等；每个结构都配有与其相关的常用工具（如博客、维基、讨论板等），以方便各种学习倾向。这些“套餐”组合点击可至，给教学带来方便。

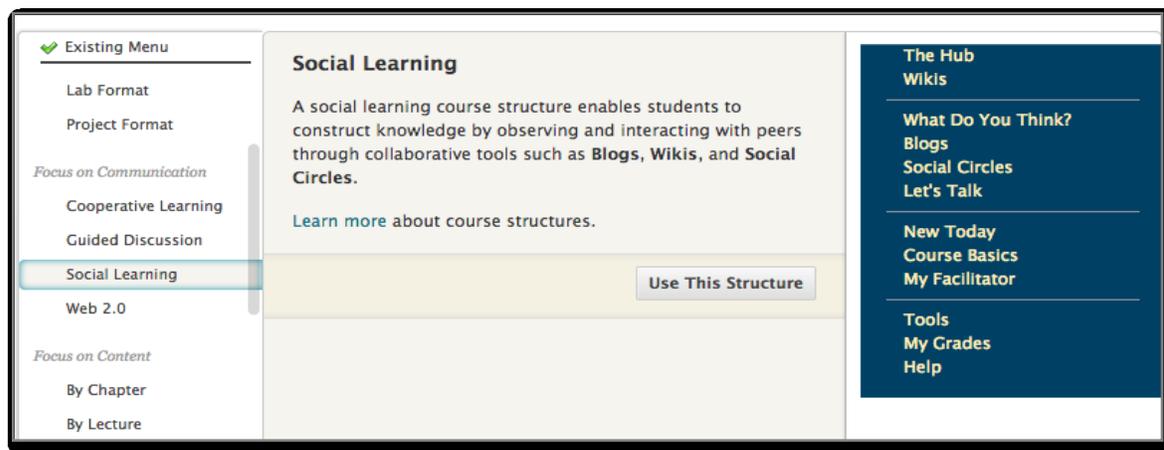


图 11: Blackboard 教学平台课程结构/教学方式设置选项示例

一些学者发现，群组式学习可增加线上学习的“人性化”，有助于保持学生的学习热情和动力，可起到相互支持鼓励、为共同目标而努力、共同进步的作用（Guo & Guo, 2013）。群组若按其兴趣爱好或职业取向而组合，教学内容也就可以更切合学生的实际需要（Malhotra, 2013）。

## 5. 对中文教学发展的思考与设想

过去数年中，不少学校由于条件所限将中文课程设为远程课程，这些尝试摸索出一些宝贵的经验。姜松（2014）基于中文初级班网授型课程实践，总结出网授课程的诸多优势，认为丰富的内容、材料和教学资源使网络教学成为最优化的语言及文化输入平台，网络的便利不但适合个人化的学习，也支援群组化的学习，使得不具备开课条件的学校能共享教学资源。但急需解决的是学生中途退课的问题。因此如何保持学生的学习热情和线上学习的动力需要进一步探索。程朝晖（2011）在中级网络中文课程实践中感受到，设置得当的网络课程可以获得良好的学习效果，特别是在听力、识字方面甚至可比教室面授的收效还好。但存在的问题同样是学生需要更人性化的教学感受。笪骏（2011）也通过对中国大陆出版的汉语教学和资源系统进行评估，发现它们在教学模式设计、内容选取编排和平台技术等方面与美国高校汉语教学的实际情况不能很好地匹配，从而影响了它们的推广和使用。这些实践都为中文网络教学的研究提供了资料。

可以预测，受教育领域网络化大环境的影响，中文教学在今后几年内将会有更多的不同类型的网络课程相继开设。尽管中文学习者的人数还会上升，但学校会节省成本而采取共享资源的各种措施，如：不加新班、减少面授课时、鼓励开设混合型或网授型课程、与其他学校合开远程课程等。鉴于这样的发展态势，中文教学

界应加快步伐与时俱进，加强对网络强化型（包括翻转式教学）、混合型、及网授型课程的研究以及资源建设。

### 5.1 如何优化网络环境下的中文教学模式

1) 加强人性化元素: 应该说，加强人性化元素是今后教育成败的关键，但事实上这并不是只针对远程网络课型的学生，而是今后教育领域努力的方向。郑艳群（2014）强调，“以学生为本和以学生为中心是当今语言教学的立足点”，而且“不是口号，而应落到实处”（第 58-59 页）。显而易见，新的发展趋势急需我们培养从事网络教学的专职人员，包括在线教师、在线辅导员、技术人员、和管理人员。同时，我们可以通过现有的技术营造人性化氛围，如以下方式：

- 录制线上辅导视频，如线上语法讲解或文化讲解等。当学生在线上自习时播放视频，类似一对一的辅导，可使线上学习减少隔离感而更具人性化。
- 安排在线辅导员，利用大众化工具，如 Skype 或微信等，通过同步或异步视频方式定期与学生网上交谈
- 利用社交圈/群组式学习方式，按兴趣爱好或职业取向分组，用同步或异步方式开展学习和社交活动

2) 建设针对中文教学特点的资源库：现阶段的中文教学资源已经比从前丰富了许多，需要进一步努力的是把可望而不可及的“满天星”变为“一点通”。笪骏（2011）对网络资源建设提出过具体的系统规划的建议，其中还包括解决技术方面存在的问题。因此，我们应集中技术力量系统地研发针对中文教学的技术工具，系统地整合并规划适于解决中文教学难点的网络资源，并逐步完善这些工具和资源，将其融入到网络教学平台、教学程序的每个环节之中。下面列出一些初级教学需要的基本元素。

表 2：网络初级中文教学所需要的教学资源库基本元素

学生资源	教师资源	技术支援/综合资源
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 学习策略</li> <li>• 具体步骤</li> <li>• 必要的工具</li> <li>• 视频辅导</li> <li>• 自测游戏</li> <li>• 自测题库</li> <li>• 阶段咨询计划</li> <li>• 技能测试辅导</li> <li>• 同学通讯录</li> <li>• 同学作品交流区</li> <li>• 联系中文语伴</li> <li>• 联系在线辅导员</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 教学法总汇</li> <li>• 中文难点讲解示范</li> <li>• 教学策略参考资料</li> <li>• 分级教案资料库</li> <li>• 分级题库</li> <li>• 图片库</li> <li>• PPT 模板</li> <li>• 各类常用表格</li> <li>• 评估参考标准</li> <li>• 网络教学培训计划</li> <li>• 网络教学交流渠道</li> <li>• 在线教师咨询点</li> <li>• 网络教学通讯</li> <li>• 网络教学期刊</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 工具/Apps</li> <li>• 汉语拼音辅导</li> <li>• 声调辨别辅导</li> <li>• 汉字动画</li> <li>• 汉字书写</li> <li>• 打字准确训练</li> <li>• 自编生词卡</li> <li>• 常用工具下载</li> <li>• 综合资源</li> <li>• 网络字典</li> <li>• 自测游戏</li> <li>• 微博、博客、播客</li> <li>• 中文歌曲</li> </ul>

## 6. 结语

不言而喻,新时期的挑战更需要我们加强理论联系实际的研究,这不仅包括基于研究的教学设计(research-informed design),也包括基于教学设计的研究(design-based research)。前者提供了教学设计的理论依据,后者则在教学设计的实施中有针对性地做跟进研究,调整设计,反复改进,这样层层推进步步提高,从而使教学设计更为科学,达到最佳学习效果(Pardo-Ballester & Rodríguez, 2009)。陆俭明(2012)指出,要发展汉语数码化网络教学,就必须科研引航,其中人是最为重要的。谢天蔚(2014)强调教师坚持不懈的重要性,指出“老师面对不断更新的电脑技术,必须树立终生学习的观念,要坚持尝试实践,从实践中学习。以前是有什么用什么,现在是要什么有什么。关键是要从自己的需要出发来尝试实践”(第73-74页)。总之,语言教学的升级换代不仅仅是从纸上到网上,从桌面到云端,而也代表着教学方式多方面的调整、改进、更新。因此,中文网络教学环境的建设和教学模式的优化不仅需要技术的支援,也有赖于教师们对新型教学的不断尝试和反思。

## 参考文献

- 陳姮良. (2014). 應用無縫與翻轉學習模式在中文教學的融合與統整應用 (Blend your lessons through flipped and seamless learning). *Journal of Technology and Chinese Language Teaching*, 5 (1), 75-82.
- 程朝暉. (2011). 對外漢語網絡課程教學實例分析 (Online Chinese teaching and learning: A case study). *Journal of Technology and Chinese Language Teaching*, 2 (2), 50-68.
- 筵駿. (2011). 在線漢語教學和資源系統建設的問題與改進: 以《網絡孔子學院》和《長城漢語》為例 (Issues in the development of online CFL learning and resource systems: A case study of *Great Wall Chinese* and *Confucius Institute Online*). *Journal of Technology and Chinese Language Teaching*, 2 (1), 23-35.
- 姜松. (2014). *Blackboard Learn* 平台上初級漢語網上課程的實踐與探索 (Practice and exploration of the *Blackboard Learn* platform in teaching Chinese online for beginners). *Journal of Technology and Chinese Language Teaching*, 5 (1), 54-74.
- 陸儉明. (2012). 數碼時代漢語網絡教學的現狀與發展需求. (The current situation and developmental needs of network-based Chinese language teaching in the digital age). *Journal of Technology and Chinese Language Teaching*, 3(2), 1-15.
- 謝天蔚. (2014). 中文教學與時俱進. 周小兵(主編). *國際漢語* (3)—多元文化背景下的漢語教學與教育資源研發: 69-74.
- 張霓. (2011). 電腦網絡工具能否替代人工操練—電腦輔助下個別自助式練習收效初探 (Effectiveness of computer assisted language learning: Can the computer substitute for the traditional drillmaster?). 吳印輝(主編). *漢語國際傳播研究* (1). 商務印書館: 254-263.

- 张霓. (2013). 利用视频短片促进高级表达技能的获得 (Using video to promote the acquisition of advanced proficiency) *Journal of Technology and Chinese Language Teaching*, 4 (2), 69-85.
- 郑艳群. (2014). 实现多媒体化汉语教学的三个基本问题(On Three Basic Issues about the Realization of Multimedia Chinese Teaching). *华文教学与研究* 2014 (1), 55-61.
- Allen, E. I. & Seaman, J. (2014). *Grade change: Tracking online education in the United States*. Retrieved Dec 09, 2014, from <http://www.onlinelearningsurvey.com/highered.html>
- Bergmann, J., Overmyer, J., & Wilie, B. (2013). The flipped class: What it is and what it is not [Blog]. Retrieved May 20, 2014 from <http://www.thedailyriff.com/articles/the-flipped-class-conversation-689.php>
- Dziuban, C., Hartman, J. & Moskal, P. (2004). Blended learning [PDF]. Retrieved Dec. 10, 2014 from EDUCAUSE Center for Applied Research, <http://www.educause.edu/library/resources/blended-learning>
- Guo, Z.Y. & Guo, Z.Z. (2013). Learner engagement in computer-mediated Chinese learning[e-book]. In B. Zou et al (Eds.) *Computer-Assisted Foreign Language Teaching and Learning: Technological Advances* (pp. 104-117 ) Retrieved Dec. 20, 2014, from <http://www.igi-global.com/chapter/learner-engagement-computer-mediated-chinese/73261>
- Johnson, L., Adams Becker, S., Estrada, V., Freeman, A. (2014). *NMC Horizon report: 2014 higher education edition*. Austin, Texas: The New Media Consortium. Retrieved from <http://redarchive.nmc.org/publications/2014-horizon-report-higher-ed>
- Liu, Y. & Yao, T. (2009). *Integrated Chinese* (3rd ed.). Boston: Cheng & Tsui Company.
- Mayadas, F., & Miller, G. (2014). Definitions of e-learning courses and programs, version 1.1, developed for discussion within the Online Learning Community. Retrieved Dec. 9, 2014, from Online Learning Consortium, <http://onlinelearningconsortium.org/updated-e-learning-definitions/>
- Ning, C. & Montanaro, J. (2012). *Encounters: Chinese language and culture*. New Haven and London: Yale University Press.
- Malhotra, N. (2013). Experimenting with Facebook in the college classroom [Forum]. Retrieved from *Faculty Focus*, <http://www.facultyfocus.com/articles/teaching-with-technology-articles/experimenting-with-facebook-in-the-college-classroom/>
- Pardo-Ballester, C., & Rodríguez, J. C. (2009). Using design-based research to guide the development of online instructional materials. In C. A. Chapelle, H. G. Jun, & I. Katz (eds.), *Developing and evaluating language learning materials* (pp. 86 - 102). Ames, IA: Iowa State University.
- Picciano, A. G. "Introduction." In Picciano and Dziuban (Eds.), *Blended Learning: Research Perspectives*. Needham, MA. Sloan Center for Online Education, 2007: 5-18.
- Schmidt, R. (1995). *Attention and awareness in foreign language learning*. Honolulu: University of Hawaii at Moana.
- Wu, S. Yu, Y., Zhang, Y., & Tian, W. (2011) *Chinese link: Beginning Chinese*. (2/e). Upper Saddle River, NJ: Prentice Hall.

Zhang, P. (2014). *你我他 An Introductory course*. Stamford, CT: Cengage Learning (published in 2014, copyright date 2015).